

рации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

отмечая, что расовая дискриминация все еще существует в некоторых странах несмотря на то, что она была решительным образом осуждена Организацией Объединенных Наций,

признавая, что для проведения в жизнь целей и принципов Декларации все государства должны принять немедленные и позитивные меры, включая законодательные и другие меры, для преследования в судебном порядке и (или) объявления противозаконными организациями, которые поощряют расовую дискриминацию или подстрекают к ней, подстрекают к насилию или применяют насилие в целях дискриминации по признаку расы, цвета кожи или этнического происхождения,

1. призывает все государства, в которых практикуется расовая дискриминация, срочно принять эффективные меры, в том числе и законодательные, для осуществления Декларации;

2. просит государства, в которых имеются

организации, поощряющие или подстрекающие к расовой дискриминации, принять все необходимые меры для судебного преследования и (или) объявления вне закона таких организаций;

3. предлагает Генеральному Секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее двадцатой сессии доклад об осуществлении Декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации;

4. решает включить вопрос «Меры по осуществлению Декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации» в повестку дня своей двадцатой сессии».

II

решает внести вопрос «Меры по осуществлению Декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации» в повестку дня тридцать девятой сессии Экономического и Социального Совета.

1338-е пленарное заседание,
30 июля 1964 года

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

1020 (XXXVII). Объединение Специального фонда и Расширенной программы технической помощи Организации Объединенных Наций в Программу развития Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев предложения, сделанные Генеральным Секретарем в его докладе⁸⁷ об объединении Специального фонда и Расширенной программы технической помощи в рамках Программы развития Организации Объединенных Наций, а также доклад Специального комитета десяти⁸⁸ и мнения о нем, выраженные Административным комитетом по координации⁸⁹,

понимая, что такое объединение будет в зна-

⁸⁷ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать седьмая сессия, Приложения, пункт 19 повестки дня, документ E/3850.

⁸⁸ Там же, документ E/3862.

⁸⁹ Там же, документ E/3886, пункты 29-33.

чительной степени способствовать улучшению деятельности, проводимой самостоятельно и совместно Расширенной программой технической помощи и Специальным фондом, упрощению организационных мероприятий и процедуры, облегчению общего планирования и необходимой координации нескольких видов программ технического сотрудничества, осуществляемых системой Организации Объединенных Наций, и увеличению их эффективности,

подтверждая, что предлагаемое объединение не нанесет ущерба рассмотрению вопроса о проведении исследования «о практических мероприятиях по преобразованию Специального фонда в фонд капитального развития таким образом, чтобы были включены как прединвестиционная, так и инвестиционная деятельность», осуществление которого было поручено Генеральному Секретарю Генеральной Ассамблеей в резолюции 1936 (XVIII) от 11 декабря 1963 г., а также не нанесет ущерба осуществлению рекомендации Конференции Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития о постепенном

преобразовании Специального фонда с тем, чтобы включить в его функции не только предынвестиционную деятельность, но и непосредственные инвестиции⁹⁰,

принимая к сведению послание Генерального Секретаря⁹¹, где он, в частности, говорит о предложениях, которые «не только не будут ограничивать возможности программы капиталовложений Организации Объединенных Наций, но и должны содействовать расширению этих возможностей»,

1. одобряет прилагаемый проект резолюции и рекомендует Генеральной Ассамблее принять его;

2. решает, что резолюции Экономического и Социального Совета, касающиеся Специального фонда и Расширенной программы технической помощи, после одобрения Генеральной Ассамблеей прилагаемого проекта резолюции должны рассматриваться как измененные или замененные в той степени, в какой это будет необходимо для осуществления этой резолюции Генеральной Ассамблеей.

1344-е пленарное заседание,
11 августа 1964 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев рекомендацию Экономического и Социального Совета относительно объединения Специального фонда и Расширенной программы технической помощи в Программу развития Организации Объединенных Наций,

будучи убеждена в том, что такое объединение будет в значительной степени способствовать улучшению деятельности, проводимой самостоятельно и совместно Расширенной программой технической помощи и Специальным фондом, упрощению организационных мероприятий и процедуры, облегчению общего планирования и необходимой координации нескольких видов программ технического сотрудничества, осуществляемых системой Организации Объединенных Наций, и увеличению их эффективности,

⁹⁰ Документ E/CONE46/139, приложение A.IV.8.

⁹¹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать седьмая сессия, Приложения, пункт 19 повестки дня, документ E/3933, приложение VI.

признавая, что просьбы о предоставлении помощи со стороны развивающихся стран постоянно увеличиваются по своему объему и охвату,

полагая, что реорганизация является необходимой для обеспечения более прочной основы для будущего роста и эволюции программ по оказанию помощи в рамках системы Организации Объединенных Наций, финансируемых на основе добровольных взносов,

напоминая и подтверждая часть III резолюции 1219 (XII) от 14 декабря 1957 г. Генеральной Ассамблеи и часть C резолюции 1240 (XIII) от 14 октября 1958 г. Генеральной Ассамблеи относительно решений и условий, при которых «Ассамблея подвергнет пересмотру охват и будущую деятельность Специального фонда и примет те меры, которые она найдет необходимыми»,

подтверждая, что предлагаемое объединение не нанесет ущерба рассмотрению вопроса о проведении исследования «о практических мероприятиях по преобразованию Специального фонда в Фонд капитального развития таким образом, чтобы были включены как предынвестиционная, так и инвестиционная деятельность», осуществление которого было поручено Генеральному Секретарю Генеральной Ассамблеи в резолюции 1936 (XVIII) от 11 декабря 1963 г., а также не нанесет ущерба осуществлению рекомендации Конференции Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития о постепенном преобразовании Специального фонда, с тем чтобы включить в его функции не только предынвестиционную деятельность, но и непосредственные инвестиции⁹² или рекомендации Совета и Генеральной Ассамблеи по этому вопросу,

принимая к сведению послание Генерального Секретаря⁹³, где он, в частности, говорит о предложениях, которые «не только не будут ограничивать возможности программы капиталовложений Организации Объединенных Наций, но и должны содействовать расширению этих возможностей»,

⁹² Документ E/CONE46/139, приложение A.IV.8.

⁹³ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать седьмая сессия, Приложения, пункт 19 повестки дня, документ E/3933, приложение VI.

признавая, что эффективная деятельность Программы развития Организации Объединенных Наций зависит от полного и активного участия и вклада в технической области всех заинтересованных учреждений,

1. решает объединить Расширенную программу технической помощи Организации Объединенных Наций и Специальный фонд в программу, известную под названием Программа развития Организации Объединенных Наций, с тем чтобы характерные особенности, присущие каждой из этих двух программ, и их деятельность, а также два отдельных фонда были сохранены и чтобы, как и прежде, взносы могли делаться в каждую из этих двух программ;

2. подтверждает, что принципы, порядок и положения, регулирующие деятельность Расширенной программы технической помощи и Специального фонда, не противоречат настоящей резолюции, и заявляет, что они и впредь будут применяться к соответствующей деятельности в рамках Программы развития Организации Объединенных Наций;

3. считает, что должен быть создан единый межправительственный комитет в составе . . . членом под названием Совет управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций для выполнения функций, ранее осуществлявшихся Советом управляющих Специального фонда и Комитетом технической помощи, включая рассмотрение и утверждение проектов и программ, а также распределение средств. Кроме того, этот Комитет будет разрабатывать общие руководящие принципы и директивы для Программы развития Организации Объединенных Наций в целом, а также для регулярных программ в области технической помощи Организации Объединенных Наций будет собираться дважды в год и представлять Экономическому и Социальному Совету доклады и рекомендации по этим вопросам с тем, чтобы Совет мог их рассматривать на летних сессиях. Решения Совета управляющих будут приниматься большинством присутствующих и участвующих в голосовании членом;

4. просит Экономический и Социальный Совет провести выборы в состав Совета управляющих из числа государств-членов Организации Объединенных Наций, членом специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии на трехгодичный срок, при условии, однако, что из числа членом, избран-

ных на первых выборах срок полномочий . . . членом истечет к концу первого года, а срок полномочий . . . других членом истечет к концу второго года; члены Совета, срок полномочий которых истекает, будут иметь право на переизбрание; [должно быть обеспечено равное представительство экономически более развитых стран, с одной стороны, с надлежащим учетом их вклада в Программу развития Организации Объединенных Наций, и развивающихся стран, с другой стороны, с учетом необходимости справедливого географического распределения этих последних членом]; [должно быть обеспечено справедливое географическое распределение всех государств-членом Организации Объединенных Наций и членом специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии]; первые выборы должны быть проведены на первом заседании Совета после принятия настоящей резолюции;

5. решает создать вместо Бюро технической помощи и Консультативного совета Специального фонда консультативный комитет под названием «Межорганизационный консультативный совет по вопросам Программы развития Организации Объединенных Наций» и объединить его под председательством Администратора или Соадминистратора и включить в состав Совета Генерального Секретаря и руководителей специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии или их представителей; исполнительные директора Детского фонда Организации Объединенных Наций и Мировой продовольственной программы должны в случае необходимости привлекаться к участию в работе Совета. Для того чтобы принимающие участие в этой деятельности организации имели возможность полностью участвовать в процессе принятия решений и выработки общего курса с правом совещательного голоса, Межорганизационный консультативный совет должен будет давать консультации по всем важным аспектам Программы развития Организации Объединенных Наций, в частности, он будет:

а) давать консультации органам управления по вопросам программ и проектов, представленных правительствами через посредство представителей на местах до их направления в Совет управляющих для утверждения, учитывая при этом программы технической помощи, проводимые в соответствии с регулярными программами учреждений, представленных в Консультативном совете, в целях обеспечения более эффективной их координации. Мнение Консульта-

тивного совета, когда он этого потребует, должно будет сообщаться Администратором (см. пункт б) Совету управляющих одновременно с замечаниями, которые он пожелает сделать, давая рекомендацию одобрить общий курс для осуществления Программы в целом или программ и проектов, на которые от правительств поступают заявки;

б) давать консультации в случае необходимости по вопросу о выборе учреждений для выполнения конкретных проектов; и

с) давать консультации по вопросам назначения постоянных представителей и рассматривать представляемые ими годовые доклады;

Межорганизационный консультативный совет должен будет собираться так часто и на такие периоды времени, как это будет необходимо для выполнения вышеуказанных функций;

6. решает, что в качестве переходного мероприятия в связи с принятием данной резолюции нынешний Директор-распорядитель Специального фонда станет Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций, а нынешний Председатель-администратор Бюро технической помощи — Соадминистратором Программы развития Организации Объединенных Наций, причем каждый из них будет выполнять эти функции до 31 декабря 1966 г. или, пока не будет вновь пересмотрена система управления, до более поздней даты, которая будет определена Генеральным Секретарем после консультации с Советом управляющих.

1005 (XXXVII). Годовой доклад Бюро технической помощи Комитету технической помощи

Экономический и Социальный Совет

принимает с удовлетворением к сведению доклад Бюро технической помощи за 1963 год⁹⁴ представленный Комитету технической помощи.

1325-е пленарное заседание,
21 июля 1964 года

⁹⁴ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 5 (E/3871/Rev.1).

1021 (XXXVII). Фонд резервных и оборотных средств

Экономический и Социальный Совет,

приняв к сведению доклад Комитета технической помощи⁹⁵,

1. решает внести следующие изменения в резолюции 521 А (XVII) от 5 апреля 1954 г. и 623 В II (XXII) от 9 августа 1956 г.:

в подпункте I.A a) V) резолюции 623 В II (XXII) исключить следующие слова: «...каждая участвующая организация должна ограничивать свои обязательства по срочным контрактам и свои остающиеся обязательства суммой, соответствующей ее пропорциональной доле в Фонде резервных и оборотных средств, основанной на утвержденных на текущий год ассигнованиях»;

2. рекомендует Генеральной Ассамблее утвердить вышеуказанную поправку.

1344-е пленарное заседание,
11 августа 1964 года

1006 (XXXVII). Жилые помещения для экспертов

Экономический и Социальный Совет,

приняв к сведению доклад Председателя-администратора Бюро технической помощи относительно жилых помещений для экспертов на местах⁹⁶,

признавая важное значение соответствующих жилых помещений для экспертов на местах,

считая, что растущая нехватка жилых помещений для участвующего в проектах персонала грозит в некоторых случаях задержать нормальный ход осуществления операций по проектам,

отмечая, что подавляющее большинство таких жилищных проблем разрешается обычными способами и при полном сотрудничестве и финансовом участии соответствующих правительств, получающих помощь,

⁹⁵ Там же, Приложения, пункт 19 повестки дня, документ E/3849.

⁹⁶ Документ E/TAC/142.